

SCHEMA SUPPLEMENT E REQUISITI DI TRASPARENZA

1. Facoltà	Scienze della Società e della Formazione d'Area Mediterranea
2. Corso di studi in	Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area Mediterranea
3. Anno di corso e semestre	2014/2015 Secondo semestre
4. Insegnamento	Italiano: Lingua e Letterature Ispano Americane II
	Inglese: Hispanic-American Language and Literatures II
5. Durata insegnamento	Secondo semestre
6. N. tot. ore insegnamento	36
7. Settore Scientifico-Disciplinare (SSD)	L-Lin/06
8. N. tot. Crediti Formativi Universitari (CFU) /ECTS	6
9. Cognome e nome docente	Morabito Stefano
10. E-mail da pubblicare sul web/ Link a eventuali altre informazioni	morabito@unistrada.it
11. Contenuti del corso <i>Massimo 1900 caratteri, spazi inclusi</i>	<p>Italiano: Il corso vuole avvicinare lo studente al mondo ispanoamericano attraverso l'apprendimento della lingua in quanto strumento di comunicazione e comprensione. In particolare, si affronterà lo studio dello spagnolo come <i>diasistema</i>, tenendo quindi in considerazione le diverse varietà diatopiche della lingua (con particolare riguardo ai principali fenomeni morfosintattici e lessicali) e il loro rapporto con le politiche linguistiche sviluppatesi da una sponda e dall'altra dell'Oceano.</p> <p>Dal punto di vista diacronico, lo studio dello spagnolo in America sarà affrontato ripercorrendo le principali tappe della sua diffusione e dei suoi contatti con il Nuovo Mondo.</p> <p>Dal punto di vista sincronico, si illustreranno le principali caratteristiche della lingua spagnola nel continente americano.</p> <p>Le lezioni includeranno attività di esercitazione volte a migliorare la padronanza delle competenze linguistiche degli studenti e a sviluppare la capacità di rintracciare, in testi selezionati dalla letteratura ispano-americana contemporanea, alcuni tratti (lessicali, morfosintattici...) propri delle varietà americane dello spagnolo.</p> <p>Per quanto concerne la competenza linguistica da acquisire, il livello di riferimento è il B1 del Quadro di Riferimento Europeo.</p>

	<p>Inglese: The course aims to approach the student to the Spanish-American world through learning the language as a vehicle for communication and understanding. In particular, it will address the study of Spanish as diasystem, thereby taking into account the different language diatopic varieties (especially with regard to the main morpho-syntactic and lexical phenomena) and their relationship with language policies developed in Spain and in America.</p> <p>From the diachronic point of view, the study of Spanish in America will be focused retracing the main stages of its spread and its contacts with the New World. From the synchronic point of view, we will illustrate the main features of the Spanish language in the American continent. The classes include practical activities aimed at improve the mastery of language skills of students and to develop the ability to track, in selected texts from the contemporary Spanish-American literature, some traits (lexical, morphosyntactic ...) of Spanish language varieties in Americas.</p>
<p>12. Testi di riferimento</p>	<p>Bibliografia essenziale:</p> <p>PRISMA PROGRESA (B1) (Libro del alumno y cuaderno de ejercicios) . Edinumen, Madrid</p> <p>MORENO DE ALBA, José G. (2007) , <i>Introducción al español americano</i>, Arco/Libros S.L. Madrid (pp. 15-27; 51-74; 93-101; 159-179)</p> <p>Bibliografia utile:</p> <p>CASTRO F., (2006) <i>USO de la gramática española</i> (Intermedio). Madrid, Edelsa GÓMEZ TORREGO, L. (2007) <i>Gramática didáctica del español</i>, Esiciones S.M.</p> <p>Dizionari (monolingue)</p> <p>M. SECO- A. OLIMPIA- R. GABINO, <i>Diccionario del español actual</i>, Madrid, Aguilar 1999.</p> <p>M. MOLINER, <i>Diccionario de uso del español</i>, Madrid, Gredos, 1998</p> <p>AA.VV. Clave, <i>Diccionario de uso del español actual</i>, Hoepli, 2007-11-28</p> <p>Dizionari (bilingue)</p> <p>L. TAM, <i>Grande Dizionario spagnolo</i> (con cd rom), Milano, Hoelpli, 2004</p> <p>- <i>Dizionario spagnolo-italiano, italiano spagnolo</i> (ed. minore), Milano, Hoepli, 1999.</p> <p>S. CARBONELL, <i>Dizionario fraseologico completo italiano-spagnolo, spagnolo italiano</i>; Milano, Hoepli, 1989</p> <p>N.B. : Ulteriore materiale didattico sarà messo a disposizione dal docente nel corso delle lezioni e pubblicato sulla pagina personale sul sito www.unistrada.it, nell'apposita sezione.</p>
<p>13. Obiettivi formativi</p>	<p>Italiano: L'obiettivo del corso è</p> <p>A) acquisire una competenza linguistica in spagnolo corrispondente al livello B1 del Quadro di riferimento europeo, e della consapevolezza, anche ai fini comunicativi, del valore delle varietà della lingua spagnola .</p> <p>B) Obiettivo ulteriore è la conoscenza del fenomeno dello spagnolo in America sia dal punto di osservazione diacronico che da quello sincronico.</p> <p>Obiettivo trasversale è l'acquisizione di autonomia di giudizio e la capacità di sviluppare la capacità di affrontare il fenomeno linguistico e quello culturale attraverso un approccio critico e non etnocentrico.</p>

	<p>Inglese: The aim of the course is</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the acquisition of linguistic competence in Spanish corresponding to B1 level of European Framework of Reference, and consciousness, also for the purpose of communication, of the value of varieties of the Spanish language. b) A further aim is the knowledge of the phenomenon of Spanish language in America from an diachronic and synchronic point of viewing. c) Transversal objective is the acquisition of autonomous judgment and the ability to build the capacity to address the linguistic and cultural phenomena through a critical and non-ethnocentric approach
14. Prerequisiti	Nessuno
15. Metodi didattici	Lezioni frontali, esercitazioni
16. Strumenti di supporto alla didattica	Fotocopie, libri, cd, dvd, videoproiettore, computer
17. Lingua di Insegnamento	Italiano e spagnolo
18. Modalità di verifica dell'apprendimento	<p>Italiano:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Prova scritta volta al saggiare le competenze linguistiche acquisite 2) Prova orale volta a verificare le conoscenze relative ai contenuti del corso rispondenti agli obiettivi indicati al punto b) della sezione corrispondente. La durata dell'esame orale sarà , approssimativamente, di 20 minuti. 3) In caso di mancato superamento della prova scritta, gli studenti dovranno dimostrare di possedere adeguate competenze linguistiche e metalinguistiche in sede di prova orale che, in questo caso, seguirà lo schema seguente: una prima parte (10-12 minuti) finalizzata alla verifica del possesso di una competenza linguistica di livello B1 ed una seconda parte corrispondente alla descrizione di cui al punto 2 di questa sezione.
	<p>Inglese: Written exam</p> <p style="text-align: center;">Oral exam</p>
19. Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale	Possesso di competenza linguistica (spagnolo) corrispondente al livello B2 e superamento di almeno un esame appartenente ai settori disciplinari L-Lin/06 o L-Lin/07
20. Orario di ricevimento	30 minuti prima di ciascuna lezione o per appuntamento